

FORUM

ČESKOSLOVENSKO



2004

TSJEKKISK-NORSK FORUM

č. 48, březen 2004

nr. 48, mars 2004

Úvodník

Milí členové spolku,

Přichází Vám do rukou další číslo Věstníku, a s ním i pozvánka na výroční členskou schůzi. Je nás stále méně a méně, kteří se podílíme na práci Fóra. Proč to děláme? Já osobně jsem při vstupu do Fóra měla na mysli hlavně kontakty pro své školou povinné děti. Sama mám to štěstí, že mám práci, která mne baví a která mi zabírá víc času než mám, a chci-li, aby se moje děti naučily můj rodný jazyk, musím využívat každé příležitosti. Postupem doby jsem si ale uvědomila, že je pro mne vlastně styk s krajany docela zajímavý. I přes to, že se do Čech dostanu docela často, a že mi nechybí ani profesní kontakty s českým prostředím, chci mít jakési povědomí o lidech, kteří jsou ve stejné situaci jako já. Předávání zkušeností a informací i osobní kontakt jsou zvláště důležité ve společnosti, kde člověk nevyrostl a která tedy není jeho přirozenou arénou.

Ale důvody, které nás do Norska přivedly, a pro které tu zůstáváme, mohou být velmi různé, a proto jsou i různé důvody proč jsme se stali členy Fóra. Jedno však máme jistě společné: myslíme si, že členství je pro nás obohacením života. Ti z nás, kteří mají k celé záležitosti reflektovanější přístup, dávno chápou, že musí převažovat to

kladné nad tím ne tak přijatelným. Doufám, že to kladné stále převažuje.

A proč jste ve Fóru Vy? Je jasné, že Fórum změnilo svou funkci – od opravdové podpůrné organizace ke skoro neaktivnímu sdružení osob s různou mírou zájmu udržovat kontakty s osobami stejného původu. Výbor se proto snaží převést část kontaktní činnosti do elektronické podoby, a pracuje na internetových stránkách. Doufáme, že se nám tím povede oslovit i osoby, které přicházejí do Norska na časově omezenou dobu, ale pro které je přesto styk s krajany zajímavý.

Přála bych si, abyste na otázku členství ve Fóru našli i vy kladnou odpověď. Společně snad najdeme praktický způsob, jak v byť omezené činnosti pokračovat. Několik členů výboru si přeje z osobních důvodů činnost ukončit, a tak i přes to, že jsme vloni výbor značně zmenšili, je potřeba najít osoby, které by se chtěly členy výboru stát. Co můžeme nabídnout je za více než deset let trvání Fóra docela jasné. Doufám, že se možní členové výboru najdou, a že naše činnost založená i na ochotě se domluvit bude i nadále pokračovat.

Poděkování odstupujícímu výboru a pozdrav Vám všem posílá

Alena Bartoňová

Karel Kryl, 6. mars 04: HOT CLUB RECORDS gjenutgir , ved anledning minnekonsert for Karel Kryl i Praha, "SABELNATT - forbudte tsjekkiske sanger" på CD. Dersom du ønsker å motta anmeldereks av platen vennligst kontakt prosjektansvarlig Øyvind Melien direkte: Oyvind.Melien@rikshospitalet. tel. 916 17 246.

Volby do Evropského parlamentu

Volby do Evropského parlamentu v České republice pro období let 2004 - 2009 vyhlásil Prezident republiky Václav Klaus na pátek 11. a sobotu 12. června 2004.

V první den voleb začíná hlasování ve 14 hodin a končí ve 22 hodin, ve druhý den začínají v 8 hodin a končí ve 14 hodin.

Volby do EP upravují obecně závazné předpisy: zákon č. 62/2003 Sb. a prováděcí vyhláška č. 409/2003 Sb. Oba předpisy jsou na webových stránkách Ministerstva zahraničních věcí ČR www.mzv.cz („Česká republika a Evropská unie“, Volby do Evropského parlamentu).

Hlasování voličů – českých státních občanů proběhne **pouze na území České republiky**. Při volbách do Evropského parlamentu nelze hlasovat na zastupitelských úřadech ČR v zahraničí. Korespondenční hlasování zákon v současné době neumožňuje.

Volič, který nemá trvalý pobyt na území České republiky, se bude moci tohoto hlasování na území ČR zúčastnit pouze za předpokladu, že bude zapsán do zvláštního seznamu voličů vedeném velvyslanectvím. **Lhůta pro zápis končí dne 2. května 2004.** Zájemce o zápis předá velvyslanectví do tohoto data písemnou vlastnoručně podepsanou žádost o zápis, kterou doloží průkazem totožnosti a státního občanství ČR (nejspíše cestovním pasem ČR).

Velvyslanectví zapsanému voliči na jeho žádost vydá voličský průkaz, který voliče opravňuje ve dnech voleb do EP k hlasování ve kterémkoli volebním okrsku na území ČR. O vydání voličského průkazu lze žádat ode dne vyhlášení voleb písemnou žádostí s ověřeným podpisem, doručenou velvyslanectví nejpozději 15 dnů přede dnem voleb.

Volič, který sice má trvalý pobyt na území ČR, ale který je zapsán ve zvláštním seznamu voličů vedeném zastupitelským úřadem, může rovněž hlasovat na základě předložení voličského průkazu, popřípadě může **požádat o vyškrtnutí** z tohoto seznamu voličů. Velvyslanectví vydá voliči potvrzení, na jehož základě může být volič zapsán do seznamu voličů v ČR. **Potvrzení je nutné předložit nejpozději do 40 dnů přede dnem voleb, tj. do 2. května 2004.**

Další informace lze získat také na webových stránkách Ministerstva vnitra: <http://www.mvcr.cz/volby/ep/infoep.html>

Sledujte rovněž stránky velvyslanectví ČR v Oslo: www.mzv.cz/oslo

Zdroj: Velvyslanectví České republiky v Norském království

Kurz českého jazyka pro krajany v Dobrušce 2004

Tak jako každý rok se v rámci realizace vládního usnesení č. 1306/2000 (podpora krajanských komunit v oblasti vzdělávání) bude i letos konat čtyřtýdenní intenzivní kurs českého jazyka pro krajany.

Místo konání je tradiční - východočeské město **Dobruška**.

Doba konání: **30. 7. - 26. 8. 2004.**

Počet účastníků (pobyt a výuka hrazeny z prostředků české vlády): **60.**

Přihláška: na velvyslanectví nebo na <http://www.dzs.cz/images/soubory/kurz2004.doc>

případně se na přihlášku dostanete na stránkách Domu zahraničních služeb www.dzs.cz, v horní nabídkové lince klikněte na STUDIJNÍ ODBOR, pak Pomoc krajanům

a vpravo Jazykové kurzy českého jazyka pro krajany.

Lhůta pro předání přihlášky na velvyslanectví je 23. března 2004.

Z každé země bývá vybrán 1 účastník, je však vhodné zaslat více kandidátů (náhradníků).

K přihlášce se vyžaduje i vyjádření krajanského spolku.

Doprava z Prahy do Dobrušky a zpět bude pro zájemce organizovaná společně.

V letošním roce je také možnost účasti na vlastní náklady (samoplátce), přesná cena bude ještě určena, ale bude se pohybovat kolem 700 Eur. Je možné si zaplatit jen jednotlivé části programu (např. samotná výuka bez ubytování nebo např. výuka, ubytování bez programů ve volném čase atd.).

Zdroj: Velvyslanectví České republiky v Norském království

Státní občanství České republiky

Upozorňujeme na **lhůtu 2. září 2004**, do které je možné učinit u zastupitelského úřadu prohlášení o státním občanství České republiky. Jde prohlášení, které může učinit tzv. bývalý občan, který pozbyl státní občanství Československé republiky, Československé socialistické republiky, České socialistické republiky, nebo České republiky v období od 25.02.1948 do 28.03.1990 propuštěním ze státního svazku (měl by mít Listinu o propuštění ze státního svazku Československé republiky či dalších státních útvarů na území dnešní ČR), nebo v souvislosti s nabytím státního občanství jiného státu, s nímž měla nebo má Česká republika uzavřenou smlouvu upravující otázku zamezení vzniku dvojího státního občanství

(např. úmluva o naturalizaci v USA, úmluva se SSSR, s Maďarskou, Polskou, Bulharskou Mongolskou lidovou republikou, Německou demokratickou republikou).

Další informace na velvyslanectví.

Informace najdete také na <http://www.mvcr.cz> v kapitole Občanům – Státní občanství.

Zákony, které upravují státoobčanskou problematiku:

Zákon č. 40/1993 Sb. O nabytí a pozbytí státního občanství ČR, ve znění pozdějších předpisů.

Zákon č. 193/1999 Sb., o státním občanství některých bývalých československých státních občanů. *Zdroj: Velvyslanectví České republiky v Norském království*

DEN TIENDE VÅREN

BIDRAG FRA NORGE VED
MINNEKONSERT I PRAHA FOR
DEN TSJEKKISKE POET OG
VISEKUNSTNER KAREL KRYL

En av de fremste tsjekkiske poeter og visekunstnere opp til vår tid, Karel Kryl, døde for 10 år siden, femti år gammel. Han var den som fremfor alt satte ord på tsjekkernes og slovakenes reaksjoner og følelser etter den sovjetisk-ledede invasjonen i august 1968. Hans sang "Lillebror, steng porten" som han skrev kort tid etter invasjonen ble raskt et felleseie for befolkningen i den okkuperte nasjonen og den ble en uoffisiell ny nasjonal-sang. Han skrev også sangen "Den tiende våren" i 1978, etter 10 år med sovjetisk okkupasjon, og har etterlatt seg en betydelig samling av dikt og sanger.

Den 6. mars d.å. avholdes minnekonserten "Den tiende våren" for Karel Kryl i Praha i den kirke der han er gravlagt, Brevnovský kláster, på samme sted som flere av de tsjekkiske intellektuelle, bl.a. filosofen Jan Patočka. Ved konserten vil bl.a. den tsjekkiske gruppen Missa fremføre sanger av Karel Kryl og den kjente tsjekkiske visesanger og proletardikter Vlasta Tresnak deltar. Det blir også presentert en ny bok til Karel Kryl med bidrag fra et stort antall tsjekkiske forfattere, lyrikere og

skribenter, bl.a. Josef Skvorecky, Ivan Martin Jirous (grunnlegger av den tsjekkiske musikkgruppen Plastic People), Lucie Ondrichova, Viola Fischerova og mange flere.

Til denne konserten er det også invitert et bidrag fra Norge. Øyvind Melien (lege, tekst- og sangforfatter), som har gjendiktet flere tidligere forbudte tsjekkiske sanger til norsk, er invitert som gjest. Han gjennomførte flere reiser i Tsjekkoslovakia tidlig på 1980-tallet og gjendiktet senere sanger bl.a. av Karel Kryl som "Lillebror, steng porten". Melien hadde kontakt med Kryl på 1980-tallet mens han bodde i eksil i München. I 1986 ga Melien sammen med bl.a. Per Ole Hagen og Bjørn Freberg ut LP-platen "Sabelnatt" på Hot Club Records med en samling av forbudte tsjekkiske viser. Det hører til denne beretningen at Kryl som den gang var engasjert av Radio Free Europe, også brukte den norske innspilte versjonen av "Lillebror, steng porten" i illegale sendinger til sitt hjemland.

Gruppen bak prosjektet Sabelnatt presenterte sanger fra Tsjekkoslovakia ved den internasjonale poesifestivalen i Oslo i 1985 i samarbeid med den tsjekkiske visesangeren Jaroslav Hutka, som da bodde i eksil i Rotterdam. Gruppen fremførte også sanger ved en konsert på National Theatret i 1987 i

forbindelse med 10-års markeringen for Charta 77.

I forbindelse med den forestående koncerten i Praha gir Hot Club Records ut Sabelnatt i CD-format. Øyvind Melien har skrevet en ny sang dedikert til Karel Kryl som fremføres i Brevnovský kláster den 6. mars. Sangen er nylig innspilt og arrangert av den norske komponist og pianist Helge Iberg (flygel) og er

inkludert i den nye CD-versjonen av Sabelnatt, som nå også har fått sin tsjekkiske tittel Noc Savlí. Til Praha reiser Melien sammen med Bjørn Freberg og Per Ole Hagen. De fremfører der også sangen "Den kvite steinen" (Melien) og Kryls "Lillebror, steng porten" i norsk versjon. Mer informasjon om minnekonserten kan finnes på websidene til Britiske Listy og Karel Kryl Klub i Praha.

Zdroj: *Velvyslanectví České rep. v Oslo*

Internetové stránky spolku

Vážení přátelé,

Výbor Česko-norského Fóra se rozhodl udělat pro náš spolek internetové stránky. Mám kurz web-designu a už jsem dělala nějaké stránky (např. www.envipro.no), a byla jsem tedy pověřena jak založením stránek, tak později i jejich údržbou.

Jméno stránek a organizační číslo

Ti z Vás, na které jsme měli e-mailové adresy, dostali před několika týdny e-mail s výzvou o "hlasování" co se týče jména (domény) na internetu. Dostala jsem celkem 19 odpovědí. 17 lidí bylo pro www.cz-forum.no. Chtěla jsem tedy objednat tuto doménu, ale dozvěděla jsem se, že pro no musí mít spolek/organizace or-

ganizační číslo. Jelikož spolek prozatím nebyl přihlášen do registru (enhetsregister) v Brønnøysund, musíme toto učinit a bude to trvat nějaké týdny. Nemělo by to způsobit žádné problémy nebo papírování (nemusíme odevzdávat žádné raporty nebo daňové přiznání).

Tvorba stránek

Na výroční schůzi spolku 25. března budu moci předvést 1. verzi stránek (prozatímní). Doufám, že co nejvíce z Vás přijde a přispěje k vylepšení svými nápady, linky, texty atd. I teď již můžete zasílat Vaše nápady na mou elektronickou adresu: yvona.holbein@envipro.no. Nejprve se ale podívejte na prozatímní návrh obsahu (hlavní stránky):

Nahoře:

Om oss | Medlemskap | Arrangementer | Medlemsblad | Tsjekkere i Norge | Nyhetsarkiv | Kontakt oss

Po levé straně:

Generelt
Offentlig info
Reise
Været
Utdanning
Kultur
Mat
Media
Au pair
Linker

Zde uprostřed bude něco všeobecně o nás.

Zde vpravo by byly novinky.

A když již budou staré, odloží se do Nyhetsarkiv.

Chceme, aby se stránka dala používat také jako "startside" při hledání něčeho v Česku, čili chceme zde mít co nejvíce užitečných českých

linků. Proto jsme rozdělili stránku na 2 "meny":

1. Nahoře bude vše spolkové i od krajanů, kteří nejsou členy Fóra. Jedná se především o spolky v Bergenu a Trondheimu, popř. informace o významných Čechách zde, kteří nejsou členy spolku,
2. Po levé straně budou témata s linky na Česko a s textem, který stvoříme nebo který nám k tématům pošlete (např. recepty na česká jídla).

Ráda bych Vás všechny tímto vyzvala, abyste mi poslali co nejvíce textů (potřebujeme stránky něčím zaplnit) a své zajímavé linky na Českou republiku, i jinam. Předem děkuji!

Jazyk

Jak vidíte, píšeme vše v norštině. To jsme rozhodli s ohledem na to, že bychom chtěli, aby i Norové tuto naši stránku živě používali. Velvyslanectví České republiky není lehké na internetu najít (není v hledáčkách). A také mnozí

naši přátelé a spolužijící nehovoří česky. Pokud bychom měli mít vše v obou jazycích, byla by to dvojitá práce a na to nemáme síly ani kapacitu. Ale to hlavní z obsahu stránek chceme mít i v češtině (link CZ=česká vlajka) v souhrnu.

Uvedení na internet

Pokud se nic nepříhoda, chceme uvést stránky na internet asi koncem března - začátkem dubna.

Budu se těšit na Vaše odpovědi a hojnou účast na schůzi 25. března.

Zdraví

Yvona Holbein
tlf. priv. 63 84 48 83
yvona.holbein@envipro.no

O Kryštofech, autech a o dopravním provozu v Česku a ve Skandinávii.

Svatý Kryštof je patronem poutníků, poučily mě policejní akce v Česku.

Něco tu nesedí. Sv. Kryštof měl chránit před přepadeními, onemocněními, řetězovými srážkami volských potahů. Rozhodně nebyl loupežníkem, co vybírá pokuty za rychlou jízdu na koni, oslu a pod. Lékárníčky dříve neznali, to obstaral sv. Samaritán. Neříkám, že sv. Kryštof musí se svými staletými znalostmi do penze, havárie jdou pořád na vrub splašeným volům, a stav našich vozovek se také příliš nemění. Lovci mamutů by poznali některé úseky dálnice a Jan Žižka by mohl poslepu vybírat jihočeské zatáčky.

Pro výklad názvu se nabízí objevení Ameriky, vlastně Haiti, 6.12.1492. I dobrodruh Kryštof Kolumbus objevil objevené. Každý ví, jak se věci na českých silnicích mají. Pokud byl cílem kontrol zaručený zisk ve formě pokut za nepředpisové vybavení a za nepředpisovou jízdu, navrhoval bych přejmenování na Cristóbal. Tak se jmenoval ve skutečnosti: Cristóbal Colón, de Ibiza y Criptojudío. Mám teorii: děti na něj volaly Balíku ! Tak se nakrkl, odjel do neznáma a objevil kontinent, později neprávem zvaný Amerikou. Navíc to už dříve objevili Vikingové a z druhé strany čínský eunuch Ženg He.

Nebo co použít pro silniční kontroly ženských jmen. Jsou hezká a když to jde u uragánů nebo tornád... Například podle něčí tchyně. Tornádo proletí, způsobí škody, a někde jinde se uklidní. Vám to málem zboří barák a u souseda je z něj mírný vánek. Vám napaří pokutu za překročení povolené rychlosti o 7 km/h, a zbytek dne vás, umraveného, všichni předjíždějí, že je to na kriminál. Postavte se do fronty, je to můj nápad.

O účelnosti obou loňských Kryštofů se vedou spory, dokonce se o nich zmínil pan prezident v novoročním projevu. Těžko posuzovat ze Skandinávie. V Norsku nenajdete ten nudný typ dálnic, který chce mít každý rychle za sebou. Kdo jel někdy autem na sever, povrdí, že máte pocit, že sledujete přírodovědný film z National Geographicu, hory, jezera, ledovce, čirý vzduch a oblaka, vše nasvíceno dočervena dlouho zapadajícím sluncem. Kdo by předjížděl ? Kam se honit? Norští řidiči jeden druhého neohrožují. Bývá daleko do nejbližší nemocnice... Dodržují odstupy, uhnou vám, když spěcháte, pomohou vám při poruše.

Jednou večer, v zimě zimoucí, nelžu, asi tak mínus 35 stupňů, mě zradil náš Favorit, tma, lesy, nikde nikdo, blikám u okraje, zastavila hned dvě první auta. Vyběhli z nich z každého čtyři mladíci, už jsem se viděl jako nedobrovolný ilegální dárc orgánů... a hle,

odtlačili mě do bezpečí, čímž se trochu ušpinili, hodně ochladili, ujistili se, že si poradím, a jeli dál.

Pak vyrazíte jinam do Evropy, třeba do Paříže, nebo do Itálie a nevěříte svým očím. Teprve tam pochopíte, že automobil je vlastně smrtící nástroj. Jedinkrát jsem neprozřetelně v dopravní špičce objížděl Vítězný oblouk. Ze všech stran se mě pokoušeli nabourat, uhýbal jsem statečně jako při vybité a jen náhodou se tehdy nic nestalo. V Itálii je to jednoduché: krásnější vůz má vždy přednost. Z tohoto pohledu jsem s dopravním provozem v Česku smířen. Něco mezi. Procestovali jsme s dětmi mnohokrát trasu Praha-Brno a nikdo nás ne-

zabil, nestěžujeme si. Až tuhle překvapil náš Jenda (9 let). Probírali jsme u večere nutnost zakoupení nového auta. Vychvaloval jsem Škodovky s upřímným úmyslem zase jednu mít, jsou technicky na výši, nízká spotřeba.... Najednou vidím, že má Jeník v očích slzičky. Jendo, co se děje? Škodovky jdou dobré, ty bys je nechtěl? Proč? Jsou moderní, někdy lepší než Audi nebo VW, přesvědčuji ho.

Táto, dal se do breku, když ony všechny strašně rychle jezdí a nebezpečně předjíždějí! Svatý Kryštofe, co vy na to ?

Zdeněk Bartoň

FIALOVÁ SAKA NA WALL STREETU

aneb

Jakou má české slovo ve světě váhu

Firma XXX – obchodní zástupce

- odpovědnost za sjednávání zakázek
- získávání zákazníků
- uzavírání smluv
- jednání se zákazníky
- zajišťování technického servisu

Firma YYY – vedení obchodního týmu

- vedení týmu obchodních zástupců
- odpovědnost za plnění plánu
- odpovědnost za personální obsazení týmu
- komunikace s ekonomickým vedením podniku
- servisní zajišťování zákazníků

Životopis může (měl by!) změnit lidský život. [...]

Tady vidím, co ten člověk dělal, ale chybí mi to nejdůležitější: *jak* to dělal. Kolik sjednal zakázek? Kolik získal zákazníků? Kolik uzavřel smluv? Byl plán splněn? O kolik se zvýšil obrát firmy? O kolik se zvýšil jeho plat? Dostával prémie? Byl povýšen? Jak velký tým vedl? Jak je školil?

A životopis se nemusí omezit na jednu stranu. Je-li zajímavý, ať jich klidně má pět. Proč si svazovat ruce?

Díl druhý

Paul Sinclair

Pokračování z minulého čísla (pozn.red.)

Jedna prázdná internetová stránka

„XYZ s.r.o.

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka: oddíl X, vložka Y

IČ: XXX

XXX, Praha XX

Tel/fax: XXX

Mail: XXX

Profil společnosti XYZ s.r.o.

XXX zápis do obchodního rejstříku

Spisová značka oddíl X, vložka Y

Sídlo: XXX, Praha XX

Telefon: XXX

Fax: XXX

Mail: XXX

http: XXX

Předmět činnosti:

- koupě zboží za účelem jeho dalšího prodeje a prodej
- zprostředkovatelská činnost
- ekonomické a organizační poradenství
- daňové poradenství
- pojistný makléř
- Daňové poradenství
- Investiční poradenství

- Poradenská činnost v pojišťovnictví
- Zprostředkovatelská činnost v oblasti finančních produktů
Zákon o pojišťovnictví §25 odst. 4 zákona 363/1999Sb. ukládá povinnost registrace osobám, které chtějí pracovat jako pojistný makléř na pojistném trhu v ČR. Společnost XYZ je registrována u MF jako pojistný makléř pod číslem jednacím XXX.
Zákon o cenných papírech 591/92 Sb. v §45a ukládá povinnost registrace osobám, které přijímají pokyny k operacím s cennými papíry. Společnost XYZ je registrována u KCP (Komise pro cenné papíry) pod reg. číslem XXX ze dne XXX.“

Tak se na to podívejme.

Jméno společnosti: Nic mi neříká, ale dobře.

Zapsaná v obchodním rejstříku: To mě nezajímá a předpokládám, že každá firma má vyřízené formalities. Nemám důvod zdržovat se čtením jejich spisové značky, protože pro tyto informace nemám žádné použití.

Profil společnosti: Zde opakují, co mě už jednou nezajímalo, stejně jako adresu a kontaktní informace.

Předmět činnosti: Kéž by si uvědomili, že mají svobodu projevu a že nemusí pořád opakovat zkostnatělé fráze jako „předmět činnosti“ nebo „koupě zboží za účelem jeho dalšího prodeje a prodej“.

Jo, to kdyby třeba napsali *Co děláme: Čile obchodujeme...* to bych nastražil uši.

Zákon o pojišťovnictví: Opět píšou toporným jazykem, že mají vyřízené formalities.

A to je všechno. O této firmě nevím nic a je mi lhostejná. Ničím mě nezaujala, nenabídla mi žádnou výhodu a nemám důvod vybrat si ji ze stovek firem poskytujících takové služby.

O neúčelném a účelném opakování slov

- Nárok na výplatu důchodu vzniká splněním stanovených podmínek pro vznik nároku na důchod a na jeho výplatu a podáním žádosti o přiznání nebo výplatu důchodu.
(Nárok na důchod vzniká splněním podmínek a podáním žádosti.)
- Hutní výroba má hromadný charakter, u strojírenské výroby jde převážně o sériovou nebo výjimečně kusovou výrobu.
(Hutní výroba je hromadná a strojírenská je sériová, výjimečně kusová.)
- Platební karta může být blokována v úrovni autorizačního systému na základě zaslaného faxu od vydavatele platební karty nebo na základě telefonického požadavku držitele platební karty. Pokud je prováděna blokáce platební karty na základě telefonického požadavku držitele platební karty, je do jedné hodiny informován písemně i vydavatel platební karty. Důvodem blokáce platební karty může být krádež nebo ztráta platební karty.
(Odcizenou nebo ztracenou platební kartu zablokuje autorizační systém na základě faxu vydavatele nebo telefonátu držitele. Když je zablokována telefonicky, vydavatel je písemně informován do jedné hodiny.)
Organizace provozu a technické zajištění provozu splňují mezinárodní bezpečnostní pravidla kladená na bezpečnost provozu.
(Organizace a technologie provozu splňují mezinárodní bezpečnostní normy.)
Další služby, které nejsou součástí této nabídky, jsou vyjmenované v příloze této nabídky a v případě zájmu o ně, Vám bude vypracována nabídka.

(V příloze nabízíme další služby.)
Slova ale můžeme opakovat cílevědomě.

Je to vítězství, vítězství za každou cenu, vítězství navzdory všem hrůzám, vítězství, ať je cesta k němu jakkoliv dlouhá a těžká, protože bez vítězství není dalšího života.

Budeme bojovat ve Francii, budeme bojovat na mořích a oceánech s rostoucí důvěrou a rostoucí silou, budeme bojovat ve vzduchu, budeme bránit náš ostrov ať to stojí co to stojí, budeme bojovat na plážích,

budeme bojovat na místech vylodění, budeme bojovat na polích a v ulicích, budeme bojovat v horách.

Dokud nezvítězíme, jako že zvítězit musíme, jako že zvítězíme.

Ponechávám to s důvěrou na Parlamentu, ponechávám to rovněž na národu, ponechávám to na Spojených státech, ponechávám to na světě a na historii.

To je rétorika ve svém nejlepším. Poučme se z ní.

A začíná nestoudná zpráva pro zahraničního zákazníka. Má přes dvacet stran a celá je psaná **takhle velkým tučným písmem.**

„PSYCHOLOGICKÁ ANALÝZA ZÁKAZNICKÉHO CHOVÁNÍ
závěrečná zpráva z kvalitativního výzkumu

Vedoucí projektu: Mgr. X

Supervize: PhDr. Y

Metodika:

Adekvátně zjišťovaným cílům byla použita základní metoda kvalitativního výzkumu: individuální psychologická explorace (in-depth interview). Základní metoda byla doplněna dalšími specifickými metodami a postupy, které jsou užívány pro tento typ šetření.“

Nic bych za to nedal, že se zeptali pár lidí na několik věcí. A jak se proboha zjišťují cíle?

„Analýza rozhodovacího procesu

Z hlediska průběhu rozhodovacího procesu je třeba odlišit menší, případně střední firmy od velkých společností. Poznatky týkající se rozhodovacího procesu a identifikace činitelů do něj vstupujících je velmi podstatná [sic] pro volbu adekvátního přístupu k oslovení potenciálních klientů.

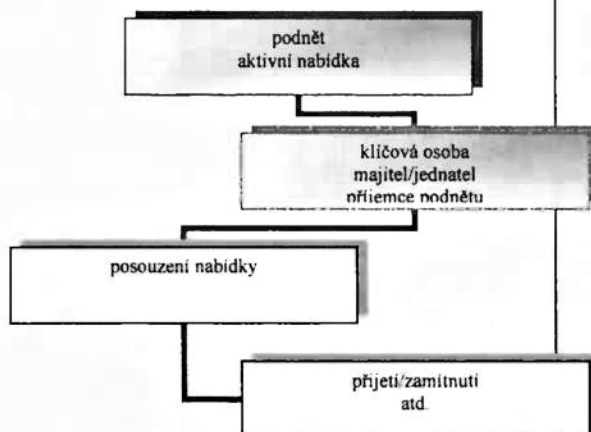
Shodným prvkem u obou kategorií klientů zůstává předpoklad aktivního oslovení firem. Dotázané osoby očekávají, že podnět ke změně

přijde z vnějšího prostředí a sami [sic] udávají spíše pasivní roli, alespoň v první fázi procesu.

Zjištěné základní modely rozhodovacích procesů v malých/středních a velkých společnostech jsou zachyceny v následujících schématech.“

Následují dvě strany zbytečných schémat:

„A. SCHÉMA ROZHODOVACÍHO
PROCESU
MALÝ A STŘEDNÍ PODNIK



A melou dál:

„Složitost struktury rozhodovacího procesu je přímo úměrná složitosti organizační struktury podniku.

V menších firmách je osoba přijímající podnět, tzn. nabídku, totožná s „decision makerem.“ Jedná se nejčastěji o majitele či jednatele firmy. Ten po přijetí nabídky, případně [sic] konzultaci se specialistou (interní/externí) sám či s ostatními podílčníky rozhoduje o přijetí či zamítnutí nabídky. Většinou je nabídka porovnávána s konkurenčními. Rozhodovací proces je méně formální, více flexibilní a rychlejší. Doba od přijetí nabídky po konečné rozhodnutí je odhadována řádově v týdnech, maximálně měsících.

Ve větších společnostech bývá příjemcem nabídky specialista. Ten nabídku primárně posoudí a rozhodne, zda je pro firmu adekvátní. V kladném případě vypracuje a podá návrh vedení společnosti. Ta může vyhlásit výběrové řízení a stanovit výběrovou komisi, která posuzuje jednotlivé nabídky. Pro tu poté pracovník připravuje technické posouzení konkurenčních nabídek.

Není-li vyhlášena veřejná soutěž, opět je pracovník pověřen posouzením nabídek konkurence a podklady předává vedení společnosti. K posouzení dalších aspektů (obchodně- právních apod. mohou být přizváni další odborníci, např. ekonomové) [viz interpunkci]

V konečné fázi má rozhodovací právo vedení společnosti – ředitel, jednatel atd. Celý proces trvá déle, dle odhadů respondentů jeden až tři měsíce.“

Anebo jednou větou místo všeho toho žvanění:

V menších firmách rozhoduje méně lidí a jde to rychleji, než ve větších společnostech.

Já bych za takové „zjištění“ nezaplátil ani pěník.

Finalisté v soutěži v mlácení prázdné slámy

Hlavním faktorem realizace aktivních opatření na trhu práce je zlepšení adresnosti a efektivnosti opatření ve všech činnostech úřadů práce.

Díky přímému propojení systémů, které zabezpečují nebo sledují pohyb dopravních prostředků po dopravní cestě, jakožto nositele primárních informací o pohybu dopravního elementu, na straně jedné a informačních systémů pro řízení přepravních procesů otevřených zákazníkům železnic na straně druhé, je graficko-technologická nadstavba zabezpečovacích zařízení moderním zdrojem informací pro efektivní řízení logistických řetězců v každé oblasti života společnosti.

(56 slov)

Ministerstvo práce a sociálních věcí zpracovává celostátní koncepci a programy státní politiky zaměstnanosti a řešení stěžejních otázek na trhu práce, soustavně sleduje a vyhodnocuje situaci na trhu práce, zpracovává prognózy vývoje zaměstnanosti a přijímá opatření na ovlivnění poptávky a nabídky práce a k vytváření souladu mezi zdroji a potřebami pracovních sil v České republice v odvětvové a profesně kvalifikační struktuře a přijímá

opatření k usměrňování pracovních sil ze zahraničí na území České republiky a pracovních sil. (76 slov)

A představujeme vítěze, držitele titulu Slamák Roku. Věta je tak důmyslně sestavena, že v ní ani jedno slovo nic neznamená. Co je koordinace politiky? Co je komplexní přístup? Jak se „návrhem a realizací různých aktivit“ dosáhne maximálního efektu? Když jsme u toho, co je maximální efekt?

Zvýšení úrovně koordinace politiky zaměstnanosti jak v národním, tak v krajském měřítku s cílem dosažení komplexního přístupu, podporujícího zapojení zaměstnavatelů, odborů, regionálních a místních úřadů, neziskových organizací a dalších služeb při návrhu a realizaci různých aktivit a dosáhnout tímto maximálního efektu ve prospěch zlepšení celkové situace v zaměstnanosti znevýhodněných občanů a dlouhodobě nezaměstnaných uchazečů a na místních trzích práce problémových regionů. (61 slov).

Amen.

Na konec pěkný pamětní spis

Abychom mohli vykonávat svou práci, všichni musíme číst velké množství textů. Protože jsou téměř vždy příliš dlouhé, ztrácíme čas a zbytečně vynakládáme energii hledáním důležitých bodů. Žádám vás proto, aby zprávy byly kratší.

Ideální zpráva uvádí hlavní body formou krátkých a výstižných odstavců.

Pokud se zpráva opírá o podrobnou analýzu složitých faktorů nebo o statistiku, uveďte ji v příloze.

Často stačí místo kompletní zprávy shrnutí hlavních bodů, které pak můžete rozvinout ústně.

Zapomeňme na fráze, jako „Rovněž je důležité mít na mysli následující faktory“ nebo „Je třeba také zvážit možnost realizace“.

Obvykle takovou slovní vatu můžeme vypustit nebo nahradit jedním slovem. Nebojme se používat krátké, výstižné formulace, byť byly hovorové.

Zprávy vypracované podle těchto zásad můžou na první pohled vypadat neuhlazeně v porovnání s úředním stylem. Úspora času ale bude obrovská a návyk předkládat důležité body stručně napomůže jasnějšímu myšlení.

A závěr

At' je za mozaikou prostých slov cítit sebevědomí, vůli, a srdce. (Winston Churchill, 1940)

Zdroj: Velvyslanectví ČR v Oslo.

Personalia

Til minne for Jaroslav Hypš

Jaroslav Hypš døde fra oss uventet, 24. desember 2003. Han ble født 03.04.1925, 10 mil nord for Praha i Humpolec, hvor han også vokste opp. Etter krigen flyktet han fra fedrelandet, først til Tyskland hvor han ble ett år i amerikansk varetekt, og ett år i rødekorsleir. Dramatiske hendelser forbundet med disse år har vel preget resten av hans liv. Til Norge kom han på begynnelsen av 50-tallet. Her traff han Olga som senere skulle bli hans hustru livet ut, som han var svært stolt av og veldig glad i.

Det tok hele 29 år før han fikk anledning til å besøke fedrelandet igjen, og møte sin mor. De siste år ble preget av hyppige besøk i Tsjekkia, noe som ga ham stor livsglede.

Jaroslav Hypš hadde et stort kontaktnett, og brukte alle anledninger til å møte sine landsmenn her i Norge. Han var svært opptatt av politikk og historie, men var også meget kunnskapsrik på andre områder. Til glede for oss alle likte han å fortelle historier og vitser. Hans interesse i frimerker ble veiet opp av hans utpreget sosiale vesen. Han likte å treffe mennesker, bli kjent med dem og engasjere seg i dem. Han var svært hjelpsom mot naboer, venner og alle han traff når han var på reiser. Han etterlater seg hustruen Olga og sønnen Jan Petter.

Styret i TNF kondolerer.

Kilde: Data – Jan Petter Hyps. Egen redaksjon.

Josef Pivokoňský

Po uzávěrcě jsme se dozvěděli, že zemřel pan MUDr Josef Pivokoňský, dlouholetý člen a přispěvatel do Věstníku.

Výbor ČNF by rád vyjádřil upřímnou soustrast pozůstalým.

Prof. Jiri Hlinka – H.M. Kongens fortjenestemedalje i gull



Den 13. februar 2004 fikk professor Jiri Hlinka tildelt H.M. Kongens fortjenestemedalje i gull for sin store innsats for norsk musikkliv.

Prof. Hlinka er født i Praha, hvor han også i 1970 ble professor ved Musikkonservatoriet. Fra 1972 var han klaverlærer ved Bergens Musikkonservatorium, og fra 1994 hovedlærer ved Høyskoleavdelingen ved Barratt-Dues Musikk institutt i Oslo. Han gir også Mesterklasser i inn- og utland og underviser studenter over hele Europa og i USA. Hans pedagogiske innsats er annerkjent bl.a. gjennom tildeling av flere priser.

Prof. Hlinka blir hedret ved et konsert av Barratt Due Musikk institutt i Universitets Aula i Oslo, lørdag den 13. mars 2004.

Styret i TNF gratulerer på det varmeste.

Kilde: Fylkesmannen i Hordaland.

Foto: Den Tsjekkiske ambassade i Norge.

ISSN 0803-7213

Dette er et tidsskrift for TSJEKKISK-NORSK FORUM. Ansvarlig for dette nummer var Alena Bartonova

Foreningens adresse: POSTBOKS 48, 3421 LIERSKOGEN, Telefon: 66 98 78 85, telefaks: 66 90 30 74, bankgiro: 6241.06.04650

Medlemskontingent: hovedmedlem kr. 150,-, familiemedlem kr. 100,-
